KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling etgeving, eerste kamer, de 26e anuari 1970 door de Ministers van ationale Opvoeding verzocht hun an advies te dienen over een onterp van wet "betreffende de fianciering van de universitaire inesteringen", heeft de 5e februari 970 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 26 janvier 1970, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relatif au financement des investissements universitaires", a donné le 5 février 1970 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

Het ontwerp van wet regelt op een voorlopige wijze de toebedeling van nieuwe kredieten aan het Rijksuniversitair onderwijs en van nieuwe Staatstoelagen aan het vrij universitair onderwijs. Hiervoor worden gewijzigd :

1° de wet van 22 april 1958 tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk ; een Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk ;

2° de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek.

Deze voordelen die door het ontwerp worden toegekend, worden als even onaantastbaar geacht als de kredieten die bestemd zijn voor de werkingsuitgaven van de Staat (artikelen 3 en 7 van het ontwerp).

De Raad van State heeft reeds ter gelegenheid van het wetsontwerp houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, dat de wet van 9 april 1965 is geworden, moeten vaststellen dat dergelijke bepalingen de wetgevende macht niet binden wanneer zij zich moet uitspreken over

.../...

toekomstige begrotingen ; bovendien zijn de werkingsuitgaven van de Staat in rechte niet zo onaantastbaar als het ontwerp het voorstelt (zie Parl. Besch., Senaat, 1964-1965, nr. 117, blz. 68).

Anderdeels moet worden opgemerkt dat het ontwerp bepaalde voordelen toekent aan de Université Catholique de Louvain, Katholieke Universiteit te Leuven, Université Libre de Bruxelles en Vrije Universiteit te Brussel (artikel 7 van het ontwerp). Door nominatim deze onderwijsinrichtingen aan te duiden als rechthebbende op de toelagen, loopt de Regering vooruit op de regeling die de wetgevende macht bij wie een wetsontwerp werd ingediend zal treffen met betrekking tot de toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan voormelde onderwijsinrichtingen (Parl. Besch., Kamer, 1969-1970, nr. 546/1). Zelfs indien mag worden aangenomen dat het Parlement wellicht zijn instemming zal betuigen met bedoeld wetsontwerp en dit alvorens het huidige ontwerp zal gestemd worden, dient te worden opgemerkt dat de splitsing van de Katholieke Universiteit te Leuven afhankelijk is gesteld van een beslissing van de bevoegde inrichtende macht. Het is ook de vraag of het al dan niet de bedoeling is de thans bestaande "Université Catholique de Louvain - Katholieke Universiteit te Leuven" die, zoals het in de Wetgevende Kamers aanhangige wetsontwerp het voorziet, niet wordt ontbonden na de oprichting van de twee nieuwe rechtspersonen, uit te sluiten van de voordelen van het huidige ontwerp.

*
* *

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Doordat het ontwerp slechts wijzigingen brengt in de wet van 22 april 1958 en in de wet van 2 augustus 1960, gaat het hier niet om een nieuwe wet., zoals men het verkeerdelijk uit het opschrift zou kunnen afleiden. Derhalve wordt voorgesteld het opschrift als volgt te stellen :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 22 april 1958 tot oprichting ... en van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst ...".

Voordrachtsbesluit.

In het eerste lid van het voordrachtsbesluit schrijve men : "Op de voordracht van ..." en "op het advies van ...".

De verwijzing naar het advies van de Raad van State is overbodig om reden dat het advies aan de memorie van toelichting wordt toegevoegd.

De voordracht stelle men in haar gebruikelijke vorm, te weten :

"Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt : ".

.../...

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Voor een logische volgorde van de wettelijke bepalingen wordt voorgesteld de voorschriften betreffende de investeringsnormen in te lassen na artikel 10 van de wet van 22 april 1958 alwaar het beheer van het Fonds wordt toegekend aan de bevoegde Minister van Nationale Opvoeding en vóór artikel 11 alwaar reeds sprake is van het programma der bouwwerken op te maken door de raad van beheer.

Ten onrechte wordt in het eerste lid gesproken van een financiering van investeringen door de Staat als wanneer het hier gaat om gelden die het Fonds toebehoren. Anderdeels is het aangewezen in het tweede lid een eenvormige terminologie te gebruiken om de bevoegde Minister aan te duiden.

Volgens het derde lid brengt overtreding van de investeringsnormen de administratieve en geldelijke verantwoordelijkheid van de Rijksuniversiteiten en van de Rijksuniversitaire centra in het gedrang wanneer het gaat om bouwwerken die onder hun bevoegdheid vallen. Waarin nu juist deze verantwoordelijkheid bestaat in hoever hierdoor wordt afgeweken van het gemeen recht, kan moeilijk worden gepreciseerd. Wel zou kunnen worden aanvaard dat de gelden voor bouwwerken die het normaal krediet overtreffen, in mindering worden gebracht bij de toekenning van nieuwe investeringskredieten. Hierdoor zouden de raden van beheer verplicht zijn zich te houden

.../...

aan de objectieve normen van de investering. Voor het overige zou, in voorkomend geval, het gemeenrecht normaal toepassing vinden, hetgeen geen bijzondere bepaling vergt. De vermelding van de Rijksuniversitaire centra dient te worden weggelaten daar alleen de Rijksuniversiteiten meesterschap hebben over de uitvoering der werken.

Ten slotte dient nog te worden opgemerkt dat, behalve de wijzigende wetten die zijn aangehaald, men nog dient te verwijzen naar de wetten van 29 mei 1959 en 1 februari 1961.

Rekening houdend met deze opmerkingen wordt voorgesteld dit artikel te lezen als volgt :

"Artikel 1.-

Een artikel 10bis luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 22 april 1958 tot oprichting van een Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk; een Fonds voor hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk, gewijzigd bij de wetten van 29 mei 1959, 1 augustus 1960, 1 februari 1961, 9 april 1965, 7 juli 1969 en 24 juli 1969 :

"Artikel 10bis.- De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de normen waaraan de door het Fonds gefinancierde investeringen moeten voldoen.

De Minister tot wiens bevoegdheid het universitair onderwijs van de Staat behoort, oefent controle uit op de naleving van deze normen.

.../...

Onverminderd de toepassing van sancties van het gemeen recht, worden de kredieten waarover de raad van beheer van de Rijksuniversiteit, bij miskenning van die normen, heeft beschikt, in mindering gebracht bij de toekenning van nieuwe kredieten aan de Rijksuniversiteit".

Artikel 2.

Door de toekenning van het produkt van de aanpassing van de jaarlijkse kredieten aan de evolutie van de bouwkosten zal het Fonds over een nieuwe bron van inkomsten beschikken. Voor de jaren 1961 tot 1970 zou, volgens de verschafte inlichtingen van het departement, aldus een tegoed ontstaan van ongeveer 1.200 miljoen frank. Deze som zou worden uitgekeerd als volgt : 400 miljoen in 1969, 400 miljoen in 1970 en het saldo in het jaar 1971.

*
* *

De voorschriften betreffende de aanpassing van het jaarlijks krediet aan de evolutie van de bouwkosten zouden beter tot hun recht komen indien zij opgenomen worden onder litt. b van artikel 15 in plaats van artikel 16.

*
* *

Het huidige artikel 15 is in feite ingedeeld in twee leden : het zogezegde derde lid vormt het tweede lid, terwijl het zogezegde tweede lid deel uitmaakt van de onderverdeling b, die tot het eerste lid behoort.

.../...

Voorgesteld wordt dit artikel 2 te stellen als volgt :

"Artikel 2.-

In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1960 en 9 april 1965, worden volgende bepalingen vóór het laatste lid ingelast :

"Het krediet wordt aangepast aan de evolutie van de bouwkosten. De Koning bepaalt de modaliteiten van deze aanpassing:

.....

c) het product van het onder b bedoeld aangepast krediet aan de evolutie der kostprijzen. Dit product van de aanpassing voor de jaren 1961 tot 1970 wordt uitgekeerd als volgt : 400 miljoen frank voor elk der jaren 1969 en 1970 en het saldo in het jaar 1971".

Artikel 3.

Van een waarborg van een krediet kan hier moeilijk gesproken worden als wanneer het gaat om een krediet dat ter beschikking van het Fonds wordt gesteld weliswaar met bepaalde doelstellingen. Alleszins kan een dergelijke bepaling de wetgever niet binden wanneer hij de begroting van 1970, 1971 en 1972 zal goed te keuren hebben.

Van dit krediet van 1.580 miljoen frank worden onmiddellijk 415 miljoen frank toegewezen aan ieder der twee Rijksuniversiteiten, terwijl de Koning zal beschikken over het saldo in het voordeel van de overige Rijksinrichtingen voor universitair onderwijs. Hierdoor wordt afgeweken van de bevoegdheid van de Minister die, ingevolge artikel 10 van de wet, over de kredieten van het Fonds beschikt;

.../...

Voorgesteld wordt dit artikel 3 te lezen als volgt :

"Artikel 3.-

Een artikel 15bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

"Artikel 15bis. Naast de bij artikel 15 voorziene inkomsten, beschikt het Fonds der hoger onderwijsgebouwen en studentenverblijven van het Rijk voor elk der jaren 1970, 1971 en 1972 over een krediet van 1.580 miljoen frank.

Van dit jaarlijks krediet wordt 415 miljoen frank toegekend aan de Rijksuniversiteit te Gent en 415 miljoen frank aan de Rijksuniversiteit te Luik. Het saldo wordt verdeeld door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, tussen de overige Rijksinstellingen voor universitair onderwijs.

Dit krediet wordt aangewend ... (zoals in het ontwerp) ...

Het bedrag der toegekende kredieten voorzien in dit artikel wordt voor elke instelling in mindering gebracht van het totaal der investeringen die door het Fonds gefinancierd worden, op basis van de bij artikel 10bis bedoelde normen, gedurende de periode van tien jaar, ingaande op 1 januari 1970".

.../...

Artikel 4.

Het tweede lid van artikel 16 van de wet werd niet gewijzigd doch ingevoegd bij de wet van 9 april 1965. Men stelle derhalve de inleidende zin als volgt :

"Artikel 16, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 9 april 1965, wordt vervangen door de volgende bepalingen : ...".

Betreffende het bijzonder karakter dat aan de investeringskredieten wordt gegeven, werd in het begin van het advies gewezen op het feit dat die kredieten in werkelijkheid geen onaantastbaar karakter bezitten.

Merken we ten slotte op dat bij de ontleding van artikel 2 van het ontwerp voorgesteld wordt het laatste lid van dit artikel 4 over te hevelen naar artikel 2.

In die voorwaarden wordt voorgesteld dit artikel te schrappen.

Artikel 5.

De wet van 2 augustus 1960 werd niet gewijzigd bij de wet van 7 juli 1969. Anderdeels dient de bevoegde Minister, zoals reeds hoger werd opgemerkt, op een eenvormige wijze te worden aangeduid.

.../...

Voorgesteld wordt dit artikel te lezen als volgt :

"Artikel 5.-

Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd bij de wetten van 9 april 1965 en 24 juli 1969 :

"Artikel 6bis. De normen ... (zoals in het ontwerp) ...

De Minister tot wiens bevoegdheid het universitair onderwijs behoort, oefent controle uit op de naleving van deze normen.

Wanneer het werk ... (zoals in het ontwerp) ...".

Artikel 6.

Door te bepalen dat de Staatswaarborg "wordt verleend" in plaats van "kan worden verleend" ontstaat er voor de vrije universiteiten een recht op Staatswaarborg zodra aan alle wettelijke en reglementaire voorwaarden wordt voldaan.

Het artikel 8 van de wet van 2 augustus 1960 - voorwerp van de voorgestelde wijziging - is ingedeeld in twee leden. Het zogezegde derde lid (dat door het ontwerp wordt geschrapt) is in feite de laatste zin van het tweede lid.

.../...

Voorgesteld wordt artikel 6 van het ontwerp als volgt te stellen :

"In artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 9 april 1965, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "kan ... (zoals in het ontwerp) ...

2° in het tweede lid worden de woorden "4 miljard" vervangen door de woorden "5,25 miljard" en worden de volgende woorden geschrapt : "Dit uitstaand bedrag mag verhoogd worden met tweemaal 500 miljoen bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit".

Artikel 7.

Zoals in het begin van het advies werd opgemerkt, zal de toepassing van dit artikel 7 niet zonder meer kunnen worden toegepast zolang het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 augustus 1911 houdende toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan de hogescholen te Brussel en Leuven niet wet geworden is.

Anderdeels werd eveneens in het begin van het advies gewezen op het weinig onaantastbaar karakter van de voorgestelde toelage.

Voor het eerst wordt hier de uitdrukking gebruikt van "vrije confessionele inrichtingen". De wet gebruikt veeleer de benaming van "vrije inrichtingen voor hoger onderwijs" die trouwens nominatim zijn aangeduid in artikel 1 van de wet. Deze uitdrukking verdient de voorkeur.

.../...

De inleidende zin stelle men als volgt :

"Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd".

In het eerste en vijfde lid vervange men de woorden "met waarborg" door "met zijn waarborg".

In het vijfde en zesde lid vervange men, zoals gezegd, de woorden "andere vrije confessionele inrichtingen" door "andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs".

OBSERVATIONS GENERALES.

Le projet de loi règle, de manière provisoire, l'octroi de nouveaux crédits à l'enseignement universitaire de l'Etat et de nouvelles subventions à l'enseignement universitaire libre. A cet effet, il modifie :

1° la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat, d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat;

2° la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique.

Les avantages conférés par le projet sont considérés comme ayant le même caractère intangible que les crédits affectés aux dépenses de fonctionnement de l'Etat (articles 3 et 7 du projet).

A l'occasion du projet de loi portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, qui est devenu la loi du 9 avril 1965, le Conseil d'Etat a déjà été amené à constater que de telles dispositions ne peuvent pas lier les Chambres législatives lorsque celles-ci sont appelées à voter des budgets ultérieurs; en outre, les dépenses de fonctionnement de l'Etat ne sont pas aussi intangibles en droit que le projet le laisse entendre (Doc. parl., Sénat, 1964-1965, n° 117, p. 68).

.../....

Le projet, d'autre part, accorde, il faut l'observer, certains avantages à l'Université Catholique de Louvain, à la "Katholieke Universiteit te Leuven", à l'"Université Libre de Bruxelles" et à la "Vrije Universiteit te Brussel" (l'article 7 du projet). En désignant nommément ces établissements d'enseignement comme les bénéficiaires des subventions, le Gouvernement préjuge du régime que le législateur, qui est saisi d'un projet de loi en cette matière, adoptera en ce qui concerne l'octroi de la personnalité juridique aux établissements d'enseignement précités (Doc. parl., Chambre, 1969-1970, n° 546/1). Si l'on peut admettre que ce projet de loi emportera vraisemblablement l'adhésion du législateur et sera adopté avant le présent projet, il n'en reste pas moins que le dédoublement de l'Université Catholique de Louvain dépend d'une décision du pouvoir organisateur compétent. La question se pose, en outre, de savoir si l'on entend ou non exclure des avantages prévus par le projet l'actuelle "Université Catholique de Louvain - Katholieke Universiteit te Leuven" qui, comme le prévoit le projet pendant devant les Chambres législatives, ne sera pas dissoute après la création des deux personnes juridiques nouvelles.

*

* *

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Etant donné que la loi en projet se borne à modifier la loi du 22 avril 1958 et celle du 2 août 1960, il ne s'agit pas d'une loi nouvelle, comme l'intitulé pourrait le faire croire.

.../...

En conséquence il est proposé de rédiger cet intitulé comme suit :

"Projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1958 portant création ... et la loi du 2 août 1960 relative à ... ".

Arrêté de présentation.

Dans la version néerlandaise de l'arrêté de présentation, il convient d'écrire à l'alinéa 1er : "Op de voordracht van ..." et "op het advies van ... ".

La référence à l'avis du Conseil d'Etat est superflue, étant donné que cet avis est joint à l'exposé des motifs.

Dans la version néerlandaise, il convient de s'en tenir au texte usuel de la formule de présentation :

"Onze Ministers van Nationale Opvoeding zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt : ".

Dispositif.

Article 1er.

Afin de présenter les dispositions légales dans un ordre plus logique, il est proposé d'insérer les prescriptions relatives aux normes d'investissement à la suite de l'article 10 de la loi du 22 avril 1958, qui confie la gestion du Fonds au Ministre de l'Education nationale compétent, mais avant l'article 11, où il est déjà question du programme des constructions à établir par le conseil d'administration. .../...

C'est à tort que l'alinéa 1er parle de financement des investissements par l'Etat alors qu'il s'agit de ressources appartenant au Fonds. D'autre part, il s'indique, à l'alinéa 2, d'adopter une même formule pour désigner le Ministre compétent.

En vertu de l'alinéa 3, la violation des normes d'investissement engage la responsabilité administrative et pécuniaire des Universités de l'Etat et des Centres universitaires de l'Etat lorsqu'il s'agit de constructions qui relèvent de leur compétence. Déterminer en quoi consiste exactement cette responsabilité et dans quelle mesure le système déroge au droit commun est malaisé. L'on pourrait concevoir que les fonds qui auraient été affectés à des constructions au delà des limites des crédits normaux soient portés en déduction lors de l'octroi de nouveaux crédits d'investissement. Il découlerait de là une obligation pour les conseils d'administration de s'en tenir aux normes objectives d'investissement. Pour le reste, les règles du droit commun trouveraient, le cas échéant, à s'appliquer, et cela sans qu'il soit besoin d'une disposition spéciale à cet effet. La mention des Centres universitaires de l'Etat doit être omise car seules les Universités de l'Etat peuvent être maîtres de l'ouvrage.

Enfin, outre les lois modificatives qu'elle cite, la phrase liminaire de l'article 1er devrait mentionner les lois des 29 mai 1959 et 1er février 1961.

.../...

Compte tenu de ces observations, il est proposé de rédiger cet article comme suit :

"Article 1er.-

Dans la loi du 22 avril 1958 portant création d'un Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat, d'un Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat, modifiée par les lois des 29 mai 1959, 1er août 1960, 1er février 1961, 9 avril 1965, 7 juillet 1969 et 24 juillet 1969, il est inséré un article 10bis, rédigé comme suit :

"Article 10bis. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les normes auxquelles les investissements financés par le Fonds doivent répondre.

Le Ministre qui a l'enseignement universitaire de l'Etat dans ses attributions, veille au respect de ces normes.

Sans préjudice de l'application de sanctions de droit commun, les crédits dont le conseil d'administration d'une Université de l'Etat aurait disposé en violation de ces normes, sont portés en déduction lors de l'octroi de nouveaux crédits à cette Université de l'Etat".

Article 2.

L'attribution du produit de l'adaptation des crédits annuels à l'évolution du coût de la construction constituera, pour le Fonds, une nouvelle source de revenus. Suivant les renseignements communiqués par le département, il en résultera, pour les années 1960 à 1970, un avoir

.../...

supplémentaire d'environ 1.200 millions de francs. Cette somme serait liquidée de la manière suivante: 400 millions en 1969, 400 millions en 1970 et le solde en 1971.

*

* *

Les dispositions relatives à l'adaptation du crédit annuel à l'évolution du coût de la construction seraient mieux à leur place au litt. b de l'article 15 qu'à l'article 16.

*

* *

L'actuel article 15 ne comporte, en fait, que deux alinéas : ce que le projet appelle l'alinéa 3 forme l'alinéa 2, tandis que le prétendu alinéa 2 fait partie de la subdivision b, qui appartient à l'alinéa 1er.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 2 :

"Article 2.-

Dans l'article 15 de la même loi, modifié par les lois des 1er août 1960 et 9 avril 1965, les dispositions suivantes sont insérées avant le dernier alinéa :

"Le crédit est adapté à l'évolution du coût de la construction. Le Roi détermine les modalités de cette adaptation:

...

c) le produit de l'adaptation du crédit visé au b à l'évolution du coût de la construction. Le produit de l'adaptation afférente aux années 1961 à 1970 est liquidé comme suit : 400 millions de francs pour chacune des années 1969 et 1970, le solde en 1971".

.../...

Article 3.

On peut malaisément parler de garantir un crédit dont le montant est destiné à être mis à la disposition du Fonds, même si ce crédit est ouvert en vue de la réalisation d'objectifs bien déterminés. Une disposition de l'espèce ne saurait lier le législateur lorsqu'il sera appelé à voter les budgets de 1970, 1971 et 1972.

De ce crédit de 1.580 millions de francs, 415 millions de francs sont attribués directement à chacune des deux Universités de l'Etat; le Roi disposera du reliquat au profit des autres Institutions d'enseignement universitaire de l'Etat. Il est ainsi dérogé à la compétence du Ministre, lequel, suivant l'article 10 de la loi, dispose des crédits du Fonds.

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 3 :

"Article 3.-

Dans la même loi, il est inséré un article 15bis rédigé comme suit :

"Article 15bis. Le Fonds des constructions de l'enseignement supérieur et des cités universitaires de l'Etat dispose pour chacune des années 1970, 1971 et 1972, en plus des ressources prévues à l'article 15, d'un crédit de 1.580 millions de francs.

De ce crédit annuel, 415 millions de francs sont attribués à l'Université de l'Etat à Gand et 415 millions de francs à l'Université de l'Etat à Liège. Le Roi répartit le reliquat, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, entre les autres Institutions d'enseignement universitaire de l'Etat. .../...

Ce crédit est affecté à ... (la suite comme au projet) ...

Le montant des crédits dont l'attribution est prévue par le présent article est, pour chaque institution, déduit du montant total des investissements financés par le Fonds, sur la base des normes visées à l'article 10bis, pendant la période de dix ans prenant cours le 1er janvier 1970".

Article 4.

L'alinéa 2 de l'article 16 de la loi n'a pas été modifié par la loi du 9 avril 1965 mais y a été inséré par celle-ci. Dès lors, la phrase liminaire devrait être rédigée comme suit :

"L'article 16, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 9 avril 1965, est remplacé par les dispositions suivantes : ... ".

Relativement au caractère spécial conféré aux crédits d'investissement, il a déjà été observé, au début du présent avis, que ces crédits ne sont en réalité pas intangibles.

On notera enfin que lors de l'analyse de l'article 2 du projet, le Conseil d'Etat a proposé d'incorporer dans cet article le dernier alinéa de l'article 4.

Dans ces conditions, il est suggéré de supprimer cet article.

.../...

Article 5.

La loi du 2 août 1960 n'a pas été modifiée par la loi du 7 juillet 1969. D'autre part, pour désigner le Ministre compétent, il y aurait lieu ainsi qu'il a été observé précédemment, de s'en tenir à une formule uniforme.

La rédaction suivante est proposée pour cet article :

"Article 5.-

Dans la loi du 2 août 1960 relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et de diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique, modifiée par les lois des 9 avril 1965 et 24 juillet 1969, il est inséré un article 6bis, rédigé comme suit :

"Article 6bis. Les normes ... (la suite comme au projet) ...

Le Ministre qui a l'enseignement universitaire dans ses attributions, veille au respect de ces normes.

Lorsque l'ouvrage ... (comme au projet) ... ".

Article 6.

En disposant que la garantie de l'Etat "est attachée ..." au lieu de "peut être attachée", le projet ouvre aux universités libres un droit à cette garantie lorsque les conditions légales et réglementaires se trouvent remplies.

.../...

L'article 8 de la loi du 2 août 1960 - qui fait l'objet de la modification envisagée - comprend deux alinéas. Le prétendu alinéa 3 (supprimé par le projet) constitue, en fait, la dernière phrase de l'alinéa 2.

Il est proposé de rédiger l'article 6 du projet comme suit :

"Les modifications suivantes sont apportées à l'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 9 avril 1965 :

1° à l'alinéa 1er, les mots "la ... (la suite comme dans le projet) ... ;

2° à l'alinéa 2, les mots "4 milliards" sont remplacés par les mots "5,25 milliards" et les mots "Cet encours peut être augmenté de deux fois 500 millions par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres" sont supprimés".

Article 7.

Ainsi qu'il a été observé au début du présent avis, l'article 7 ne pourra, tel quel, recevoir application aussi longtemps que le projet de loi modifiant la loi du 12 août 1911 accordant la personnification civile aux universités de Bruxelles et de Louvain ne sera pas devenu loi.

Il a également été souligné, dans les observations générales, combien peu intangible est la nature de la subvention proposée.

.../...

C'est la première fois qu'un projet de loi utilise l'expression "institutions libres confessionnelles". La loi emploie plutôt la dénomination "établissements libres d'enseignement supérieur", établissements qui sont d'ailleurs cités nommément à l'article 1er de la loi. Cette expression est à préférer.

La phrase liminaire de l'article devrait être rédigée comme suit :

"Dans la même loi, il est inséré un article 8bis rédigé comme suit : ... ".

Dans la version néerlandaise des alinéas 1er et 5, il convient d'écrire "met zijn waarborg" au lieu de "met waarborg".

Aux alinéas 5 et 6, il s'indique de remplacer, conformément à la suggestion faite ci-dessus, les mots "autres institutions confessionnelles libres" par les mots "autres établissements libres d'enseignement supérieur".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

Ch. SMOLDERS, staatsraden,
P. VERMEULEN, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. VANDER STICHELE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. A. VANDER STICHELE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.